

**Dette indhold er fra websitet [MXD.dk](http://mxd.dk).**

<http://mxd.dk//arkiv/handelsmission-tokyo-2016-interview-med-mik-christensen-lydmor-indgaar-samarbejde-med-legendarisk-japansk-producer/>

## **[Handelsmission Tokyo 2016] Interview med Mik Christensen + Lydmor indgår samarbejde med legendarisk japansk producer**

**Kent Dahl, Tokyo 22. december 2016**



Mik Christensen (som er en af dansk musik mest erfarne musikeksportører i forhold til det japanske marked) besøgte Tokyo for første gang i 2016, med Nomex's og MXD's Handelsmission til Tokyo. Foto: Kent Dahl.

Det var første gang, at Mik Christensen fra Mermaid Records besøgte Japan, da han deltog i den Nordiske Handelsmission til Tokyo i sidste måned. Alligevel havde Christensen en imponerende ballast af danske musiksucceser i Japan med i erindringen. Beviser på at dansk musik faktisk har mulighed for at slå igennem på verdens næststørste marked for musik.

Op igennem 1980'erne og ind i 1990'erne har Christensen eksempelvis hjulpet Anne Dorte Michelsen, Dizzy Mizz Lizzy og Me and My med at sælge hundredetusinder af plader i Japan. Det skete mens Christensen arbejdede for EMI-Medley. Senest var han i Tokyo som direktør for sit eget musikselskab, Mermaid Records, i København, og denne gang havde han blandt andet musik fra Lydmor, IAMJJ, H.E.R.O. samt Go Go Berlin med i kufferten.

»Jeg har opsøgt mine gamle kontakter i Japan og har også fået nye kontakter under fremstødet,« fortæller Christensen, der allerede er godt på vej til at lancere en ny dansk artist i Japan.

## Lydmor i Tokyo

I slutningen af januar tager den danske sanger, Lydmor, til Tokyo for at skrive en sang sammen med den legendariske japanske sangskriver og producer, Takeshi Kobayashi.

Sangen bliver en musikalsk hyldest og fejring af 150-året for de diplomatiske relationer mellem Danmark og Japan i 2017. Temasangen vil således blive brugt til at åbne en række af de officielle arrangementer, som afholdes i Japan og Danmark for at fejre 150-året (læs mere her: [www.denmarkjapan150.jp](http://www.denmarkjapan150.jp))

Primus motor og idé-mand er Onta Kawaguchi fra koncertarrangøren CreativeMan i Tokyo, som henvendte sig til MXD om idéen, for et halvt år siden.

»Han faldt blandt andet for den unge danske sangerindes vokal,« fortæller Thomas Bredahl fra Heartbeat Management, der er Lydmors manager. Bredahl deltog også i Handelsmissionen til Tokyo i fjor, og her mødte han Onta Kawaguchi. Koncertarrangøren har igennem tiden introduceret rigtig mange nordiske bands i Japan. Han har uden tvivl en stor del af æren for, at eksempelvis finsk metal musik er meget udbredt i Japan.

Kobayashi er en notabilitet i den japanske musikbranche, og han har været med til at lave plader med japanske bands, der sammenlagt har solgt over 100.000.000 eksemplarer - fx rock-pop bandet, Mr. Children, som er et af Japans bedst sælgende bands.

»Nu skal han sammen med Lydmor ramme en kommerciel tone, der samtidig er kunstnerisk interessant,« siger Christensen og håber, at det kan blive en løftestang for Lydmor ind på det japanske marked.



Samarbejdet mellem den legendariske japanske producer, Takeshi Kobayashi, og Lydmor blev annonceret over for den japanske musikbranche ved en reception på den danske ambassade i Tokyo. På billedet ses (fra venstre til højre): Lydmors manager Thomas Bredahl, Mik Christensen, Onta Kawaguchi fra CreativeMan og Mr. Takeshi Kobayashi. Foto: Petri Artturi Asikainen.

## **Anne Dorte Michelsens japanske succes**

Selv om det er en anden musikalsk genre, så har blandt andet Anne Dorte Michelsen bevist, at det kan lade sig gøre.

»Pludselig var der en af Anne Dorte Michelsens fans, som ringede til mig i begyndelsen af 1980'erne,« erindrer Christensen, der dengang arbejdede for Medley Records i Valby.

Pigen arbejdede i Bruxelles og havde en japansk kæreste. Han var også var vild med Anne Dorte Michelsen, selv om hun sang på dansk. På trods af at han ikke forstod en brik af teksterne, så blev han følelsesmæssigt meget berørt af musikken. Japaneren var således overbevist om, at der var et marked for den danske sangerindes musik i Japan. Han skulle snart tilbage til Tokyo, og ville gerne forsøge at finde et japansk pladeselskab.

»Det fik han lov til, og så skete der ikke noget i et halvt år,« mindes Christensen.

Men pludselig en dag ringede telefonen fra Japan. Daværende CBS, og nu Sony, ville gerne udgive et album med den danske sangerinde. På det tidspunkt havde Anne Dorte Michelsen udgivet fem album, og CBS analyserede sig frem til, hvilket af dem der skulle udgives først. Derefter troppede der ti japanere op i Valby samt en stjernefotograf hentet fra Italien. Her blev grundlaget til det første japanske album skabt, og det endte med at sælge over 100.000 eksemplarer.

»Det er meget for en dansk artist i Japan; et eventyr« fastslår Christensen, som derefter åbnede for hele Anne Dorte Michelsens musikkatalog. Hun endte med at sælge over 250.000 plader i Japan. Hendes musik blev spillet på japanske radiostationer, og Anne Dorte var i Japan for at give to koncerter. Her blev hun overrasket over, at det japanske publikum sang med på de danske sange, selv om de ikke forstod sproget. De havde lært sangene udenad.

»Relativt få japanere forstår engelsk, så sproget er ikke udslagsgivende,« forklarer Christensen.

## **Hanne Boel følger efter**

Anne Dorte havde skabt interesse for dansk musik i Japan, og JVC gik med til at forsøge sig med Hanne Boel. Hun sang til gengæld på engelsk. Der var noget mere svulstigt og udansk over hendes soul-agtige musik, som var et kæmpe hit i Danmark, Sverige og Norge.

Der kom igen et japansk team til Danmark for at tage fotos og forberede et visuelt inspirerende og æstetisk japansk pladeomslag med oversatte tekster. Pladen blev udgivet i Japan.

»Og så skete der ikke noget,« erkender Christensen, som tog ved lære af den erfaring. »Musikken skal stritte, hvis en udenlandsk artist skal have succes i Japan. Anne Dorte var unik, mens Hanne Boels musik var mere noget, som der i forvejen var masser af udbud af« forklarer han.

## **Revanche med Dizzy Mizz Lizzy**

Medley Records bliver solgt det internationale label EMI i 1991, der har datterselskab i Tokyo. På det tidspunkt er Dizzy Mizz Lizzy det mest solgte rockband i Danmark, og EMI

Toshiba udgiver bandets første plade i Japan. Godt hjulpet med introduktion af den kendte japanske RADIO DJ, Masa Itoh, sælger bandet over 150.000 plader i Japan. Næsten lige så meget som i Danmark. Næste udgivelse runder 80.000 eksemplarer og den tredje plade ligger som de to andre højt på de japanske hitlister. Bandet har stadig en trofast fanskare i Japan, og Dizzy Mizz Lizzy spillede for nylig koncert ved Loud Park festivalen i Tokyo.

»Bandets japanske guldplade er såmænd udstillet i en glasmonter i Tower Records 7-etagers pladebutik i Shibuya-kvarteret i Tokyo,« siger Christensen. Den har selskab af guldplader fra store internationale navne som eksempelvis Metallica, der alle retter en tak til RADIO DJ Masa Itoh.

### **Og så noget helt andet**

I 1996 udsendte The Beatles sit røde opsamlingsalbum, der lå nummer ét på den japanske hitliste i en uge. Så blev den overhalet af to piger fra Kolding, som sang, »Dub i Dub« under navnet Me & My. EMI havde udsendt pladen i Japan, og salget eksploderede til over 1,6 mio. plader. Sangen var på alle karaoke-barer og blev brugt i spil.

»Man kniber sig i armen,« siger Christensen, der også sendte Smile.dk. og deres Butterfly sang til Japan. Endnu en kommerciel succes, som Japanerne også ivrigt har set på Youtube.

### **Cæcilie Norby**

»Men der var også plads til en jazz-sanger som Cæcilie Norby, der stadig er respekteret i Japan,« siger Christensen, som skiftede fra EMI til Copenhagen Records i 2003, og som nu er selvstændig med Mermaid Records.

»Jeg ved ikke, om vi kan opnå samme succes med danske artister i dag,« siger Christensen og fortsætter: »Tiderne er skiftet. Dengang kiggede de fleste mod USA,UK og Tyskland, mens der var mindre fokus på Japan. Det var før internettet, og markedet var mindre segmenteret. I dag skal dansk musik nok enten være meget poppet eller hård rock for at gøre sig i Japan,« pointerer han.

### **IAMJJ**

Under turen til Tokyo lagde Christensen også turen forbi Warner Musics datterselskab i Tokyo. Mermaid Records har lavet en aftale med Warner om at lancere den danske sanger, IAMJJ, på verdensplan. Det gælder også Japan.



## Om projektet

Den Nordiske Handelsmission til Tokyo er produceret af Nomex - samarbejdet mellem de nordiske musikeksportkontorer, heriblandt Music Export Denmark (MXD), der også producerer Ja Ja Ja Club Night i London og Berlin samt Nordic Playlist.

Den Nordiske Handelsmission til Tokyo (som hedder Hokuo Music Fest på japansk) bestod i 2016 af blandt andet følgende elementer:

1. Masser af networking - Bl.a. en reception på den danske ambassade for den japanske og nordiske musikbranche
2. Handelsdag med 1-til-1 møder mellem japanske og nordiske musikbranchefolk
3. Seminar, hvor japanske branchefolk gav et overblik over det japanske musikmarked
4. Ja Ja Ja Club Night - YUNG optrådte fra Danmark
5. Loud & Metal Mania - The Interbeing optrådte fra Danmark
6. Songwriting Camp i samarbejde med Sony Music Publishing Japan (muliggjort vha. støtte fra Nomex, DPA og Musikforlæggerne) - Tim Schou og Daniel Fält deltog fra dansk side.